

### 3. esettanulmány - családjog - tartásdíj - Észak-Írország

## Fontosabb szempontok a rendelkezésre bocsátott információk értelmezéséhez

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy végleges költségeket nem lehet megadni, , valamint hogy az alább ismertetett ügyek csak tájékoztató jellegűek. Az eljárás bizonyos szempontjai tekintetében lehetőség szerint a tényleges díjakat vettük alapul, ezek azonban szintén csupán irányadónak tekinthetők. A díjak, illetve illetékek gyakran az eljáró bíróság szintjétől és az adott eljárás szakaszaitól függenek. A bírósági illetékek kimerítő jegyzéke az [Észak-ír Bírósági Szolgálat \(Northern Ireland Court Service\)](#) honlapján található meg.

A B. esettanulmányban nem világos, hogy a B tagállamban már kiadtak-e végzést. Amennyiben igen, akkor itt e végzés végrehajtásáról lenne szó, és ekként a gyermektartási végzésekről (kölcönös végrehajtásról) szóló 1972. évi törvényt, valamint egyéb alkalmazandó jogszabályokat és nemzetközi szerződéseket kellene alkalmazni. Ezért a költségekről stb. nem lehet általános információt adni, mivel azok az érintett országoktól és a tagállamok közötti kapcsolatuktól függenek.

## Indikatív költségek Észak-Írországban

Indikatív bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés indikatív költségei

### Esettanulmány Bíróság

	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak
	Pénzbeli tartás (időszakos kifizetések és/vagy átalány) iránti kereset:		A családjogi bíróságon az idézés kézbesítése 10 GBP, személyesen a címzettnek történő átadás 13 GBP, egyéb okiratok esetében pedig
A. eset	Családjogi bíróság – 50 GBP Családvédelmi központ – 75 GBP	Az illeték 0,78 GBP ívenként, illetve a CD-hangfelvétel 25 GBP	további:
B. eset	Felsőbíróság – 100 GBP	óránként (ha az eljárást rögzítik). 3 GBP okiratonként.	

## Indikatív ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány Ügyvéd	Végrehajtó	Szakértő
Kötelező a jogi képviselőt?	Átlagos jogi költségek	Kötelező az igénybevétele? Költségek
	Kötelező a jogi képviselőt?	Az ítélet meghozatala előtti költségek
		Az ítélet meghozatala utáni költségek

	Nem – de a Felsőbíróság előtt zajló ügyek általában						
A. eset	összetettebbek.	n.i.	n.a.	-	-	Nem.	n.i.
B. eset							

## A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és más vonatkozó díjak indikatív összege

Esettanulmány	A tanúnak járó költségtérítés	Letét vagy biztosíték	Költség
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Létezik-e ez és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?	
	A keresetkiesés stb. bírói mérlegelés vagy a felek közötti megállapodás tárgyát képezi.	Ez a javak zárolására irányuló végzéssel kapcsolatos keresetnek minősülhet. Amennyiben így van, a díjakra az ismertetés vonatkozik.	Felsőbíróság – 200 GBP Megyei bíróság – 115 GBP
A. eset			
B. eset			

## A költségmentességgel járó tájékoztató költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	Költségmentesség	Mikor teljes a mentesség?	Feltételek?
	Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazható?		
	Az anyagi helyzet és a kérelem megalapozottságának szokásos vizsgálatára is figyelemmel támogatás nyújtható olyan járulékos kérdések elbírálása esetén, mint amilyen a tartás.	Lásd a balra található választ.	Lásd a balra található választ.
A. eset			
	Amennyiben az ügyet Észak-Írországban tárgyalják, az anyagi helyzet és a kérelem megalapozottságának szokásos vizsgálatát kell alkalmazni.	Lásd a balra található választ.	Lásd a balra található választ.
B. eset			

## Esettanulmány Költségtérítés

Esettanulmány	Költségtérítés	Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek mely hányadára terjed ki?	Mely költségek nem téríthetők meg?	Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kell téríteni a mentességet nyújtó szervezetnek?
	Megtéríthetők-e a pernyertes fél perköltségei?			
	Az ilyen költségek szokásosan a felek közötti megállapodás vagy a bírói végzés tárgyát képezik.	n.i.	A bírói végzés valamennyi költségre kiterjedhet.	Az ügyfelek kötelesek lehetnek jövedelmüktől és vagyonuktól függően hozzájárulás fizetésére (lásd az 1A. esettanulmányt). Lásd fent.
A. eset				
B. eset				

## A fordítás és tolmácsolás tájékoztató költségei

### Esettanulmány Fordítás

	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?
		Szolgáltatónk nem alkalmaz oldalankénti konkrét díjat; minden munkát fordítókhoz küldenek ki, rendelkezésre állásuktól stb. függően, a díjak pedig a kért nyelv szerint változnak. Egy kétoldalas dokumentum lengyelre, oroszra, litvánra, lettre, szlovákra, portugálra vagy kantonira történő fordítása átlagosan 120 GBP + HÉA volt. Egy tízoldalas dokumentum lengyelre történő fordítása 355 GBP + HÉA-ba került, emellett a dokumentum független minőség-ellenőrzése további 105 GBP+HÉA-t tett ki.
A. eset	Ha a bírósághoz benyújtandó dokumentumok nem angol nyelvűek.	
B. eset		

### Esettanulmány Tolmácsolás

	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?	
			Leírás	Hozzávetőleges költsége?
	Ha a felek vagy tanúk nem beszélnek vagy értenek angolul.	125 GBP legfeljebb 3 órára	Az okiratok kézbesítésével kapcsolatos költségek	Ez függ a kézbesítés helyétől, a másik tagállamban elfogadott kézbesítési módoktól és attól, hogy a kézbesítést hány alkalommal kell megkísérelni.
A. eset				
B. eset				

■ Last update: 16/03/2016

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.